



## Translators / Translation agencies in Heidelberg and Mannheim

This list is unbiased and not intended to be complete. If you wish to be included in the list, please contact the Heidelberg University Welcome Centre ([welcomecentre@zuv.uni-heidelberg.de](mailto:welcomecentre@zuv.uni-heidelberg.de)).

Federal Association of Interpreters and translators (BDÜ)

All languages, search for translators or interpreters in your region: [www.bdue.de](http://www.bdue.de)

### List of translators in Heidelberg and Mannheim:

#### Arabic

- ▶ Samouh Traductions  
Arabic, French, German  
Tel.: 06221 / 6393486  
E-Mail: [info@samouh.de](mailto:info@samouh.de)  
[www.samouh.de](http://www.samouh.de)
- ▶ Mohsen Ben Mhamed, M.A.  
Arabic  
Tel.: 0176 / 28505509  
E-Mail: [mmhamed2001@yahoo.de](mailto:mmhamed2001@yahoo.de)
- ▶ Al-Nagshabandi, Safa Aldin  
Arabic, Kurdish  
Tel.: 0171 / 8355005  
E-Mail: [al-nagshabandi@t-online.de](mailto:al-nagshabandi@t-online.de)

#### Bosnian Serbian Kroatian

- ▶ Übersetzungsbüro Mira Bierweiler  
Kroatian, Bosnian, Serbian,  
Slowenisch, Ungarisch, Rumänisch  
Tel.: 06221 / 332131  
[www.uebersetzungenmb.de](http://www.uebersetzungenmb.de)
- ▶ Branka Gavrilovic  
Serbian, Bosnian, Kroatian, Spanish  
Tel.: 06221 / 60 30 49  
E-Mail: [B.Gavrilovic@t-online.de](mailto:B.Gavrilovic@t-online.de)

#### Chinese

- ▶ Übersetzungsbüro Lu Wang-Kubert

#### Chinese

Tel.: 0621 / 43855162

E-Mail: [wanglu@wanglu.de](mailto:wanglu@wanglu.de)

[www.wanglu.de](http://www.wanglu.de)

- ▶ Susian Stähle  
Chinese  
Tel.: 06221 / 161541 oder 547763  
E-Mail: [staehle@zo.uni-heidelberg.de](mailto:staehle@zo.uni-heidelberg.de)
- ▶ Dr. Xue Siliang  
Chinese  
Tel.: 06221 / 781828  
E-Mail: [koeppel-xue@t-online.de](mailto:koeppel-xue@t-online.de)

## Czech

- ▶ Zdenka Fojtl  
Czech, Slovak, Russian  
Tel.: 06221 / 393168  
E-Mail: fojtl@t-online.de  
www.zdenka-fojtl.de

## English

- ▶ Alpha  
English, French, Italian, Spanish  
Tel.: 06221 / 5880269  
E-Mail: info@alpha-heidelberg.de  
www.alpha-heidelberg.de
- ▶ Debjani Bhattacharyya  
English  
Tel.: 06221 / 634836
- ▶ Clanget Sprachendienste  
English, Spanish  
Tel.: 06221 / 1871757  
E-Mail: info@clanget.com  
www.clanget.com
- ▶ Myrto Chronaki  
Greek, English und Russian  
Tel.: 06221 / 433 08 59  
Mobile: 0176 848 18 674  
E-Mail: info@mchronaki.de  
www.mchronaki.de

- ▶ Sofia Datsi  
Greek, English, Spanish  
Tel.: 06221 / 781742 oder 0170 /  
1623430  
E-Mail: datsi@t-online.de

- ▶ Victoria Ermel  
English, French  
Tel.: 06221 / 404507  
Mobile: 0176 / 22828150  
E-Mail: victoria.ermel@gmx.de

- ▶ Höschle + Dirauf  
Portuguese, English, French,  
Spanish, Italian  
Tel.: 06221 / 163154/55  
E-Mail info@hplusd.de  
www.hplusd.de

- ▶ Alpha Übersetzungen  
English, Italian, French, Portuguese,  
Spanish  
Tel.: 06221 / 600335  
E-Mail: info@alpha-  
uebersetzungsdienst.com  
www.alpha-uebersetzungsdienst.com

- ▶ Marlis Kabore  
English  
Tel.: 06224 / 71996  
E-Mail: marlies.kabore@gmx.de

- ▶ Dr. Anne Koopman  
English, French

Tel.: 06221 / 4304000  
E-Mail: translations@kimmes.net  
www.kimmes.net

- ▶ Ruth Katharina Kopp  
French, English, Portuguese  
Tel.: 06221 / 319540  
E-Mail: info@translation-and-  
consultancy.de  
www.translation-and-consultancy.de

- ▶ LinguaScript  
English, Spanish, French, Italian  
Tel.: 06221 / 6599393  
E-Mail: info@linguascript.de  
www.linguascript.de

- ▶ Mutscheller + Nitschel  
English, Spanish  
Tel.: 06221 / 1866400  
E-Mail: info@uebersetzer-in-  
heidelberg.de  
www.uebersetzer-in-heidelberg.de

- ▶ Birute Petraityte  
Generally sworn interpreter & Coll.  
English, Lithunian u.a.  
Mobil: 0170-7747891  
E-Mail: ltuebersetzungen@t-  
online.de

- ▶ Michael Prien  
English, Spanish, Portuguese  
Tel.: 0172 / 6359390

E-Mail: michael.prien@iued.uni-  
heidelberg.de  
www.michaelprien.de

- ▶ Julia Rohner  
English, French  
Tel.: 06221 / 8897767  
E-Mail: info@juliarohner.de  
www.juliarohner.de
- ▶ Angela Tauber  
English, Italian  
Mobil: 01520 1642864  
E-Mail: angela.tauber@gmx.de
- ▶ Schank Translations  
English, French  
Tel.: 06221 / 712278  
E-Mail: ulrike@schank-translations.de  
www.schank-translations.de
- ▶ Übersetzungsdienst Schweizer &  
Sperling  
French, Italian, English, Spanish  
Tel.: 06221 / 836569  
E-Mail: kontakt@schweizer-  
sperling.eu  
www.schweizer-sperling.eu
- ▶ Regine Voll  
English, French  
Tel.: 06201 / 44124  
Mobil: 0157 88495003  
E-Mail: regine.voll@gmail.com

- ▶ Elke Winter  
English, French, Italian  
Tel.: 06221/372498  
Mobile: 01714241935  
E-Mail: elkewinter@gmx.de

## French

- ▶ Alpha  
English, French, Italian, Spanish  
Tel.: 06221 / 5880269  
E-Mail: info@alpha-heidelberg.de  
www.alpha-heidelberg.de
- ▶ explicit translations  
English, French, Italian, Spanish  
E-Mail: info@explicit-transaltions.de  
www.explicit-translations.de
- ▶ Victoria Ermel  
English, French  
Tel.: 06221 / 404507  
0176 / 22828150  
E-Mail: victoria.ermel@gmx.de
- ▶ Diaz Flores - Fachübersetzungen  
Spanish, French  
Tel.: 0621 / 826674  
E-Mail: info@diaz-flores.de  
www.diaz-flores.de
- ▶ Höschle + Dirauf  
English, Portuguese, French,  
Spanish, Italian  
Tel.: 06221 / 163154/55  
E-Mail info@hplusd.de  
www.hplusd.de
- ▶ Dipl.-Übers. Beate Huth  
Spanish, French  
Tel.: 06223 / 48161
- ▶ Alpha Übersetzungen  
English, Italian, French, Portuguese,  
Spanish  
Tel.: 06221 / 600335  
E-Mail: info@alpha-  
uebersetzungsdienst.com  
www.alpha-uebersetzungsdienst.com
- ▶ Dr. Anne Koopman  
English, French  
Tel.: 06221 / 4304000  
E-Mail: translations@kimmes.net  
www.kimmes.net
- ▶ Ruth Katharina Kopp  
French, English, Portuguese  
Tel.: 06221 / 319540  
E-Mail: info@translation-and-  
consultancy.de  
www.translation-and-consultancy.de
- ▶ LinguaScript  
English, Spanish, French, Italian  
Tel.: 06221 / 6599393

E-Mail: [info@linguascript.de](mailto:info@linguascript.de)  
[www.linguascript.de](http://www.linguascript.de)

- ▶ Julia Rohner  
English, French  
Tel.: 06221 / 8897767  
E-Mail: [info@juliarohner.de](mailto:info@juliarohner.de)  
[www.juliarohner.de](http://www.juliarohner.de)
- ▶ Gabriela Lück  
French, Spanish  
Tel.: 06221 / 7252922  
E-Mail: [Gabriela.Lueck@lingua-design.de](mailto:Gabriela.Lueck@lingua-design.de)
- ▶ Schank Translations  
English, French  
Tel.: 06221 / 712278  
E-Mail: [ulrike@schank-translations.de](mailto:ulrike@schank-translations.de)  
[www.schank-translations.de](http://www.schank-translations.de)
- ▶ Übersetzungsdienst Schweizer & Sperling  
French, Italian, English, Spanish  
Tel.: 06221 / 836569  
E-Mail: [kontakt@schweizer-sperling.eu](mailto:kontakt@schweizer-sperling.eu)  
[www.schweizer-sperling.eu](http://www.schweizer-sperling.eu)
- ▶ Siebcke + Partner  
French, English  
Tel.: 06221 / 22700  
E-Mail: [info@siebcke.de](mailto:info@siebcke.de)

- ▶ Samouh Traductions  
French, Arabian, German  
Tel.: 06221 / 6393486  
E-Mail: [info@samouh.de](mailto:info@samouh.de)  
[www.samouh.de](http://www.samouh.de)
- ▶ Jürgen Weißbrich  
French, Spanish  
Tel.: 06221 / 802410  
E-Mail: [info@weissbrich.com](mailto:info@weissbrich.com)  
[www.weissbrich.com](http://www.weissbrich.com)
- ▶ Sabrina Valente  
French, Italian  
Tel.: 06221 / 32 69 056  
E-Mail: [valentesabrina@hotmail.de](mailto:valentesabrina@hotmail.de)
- ▶ Regine Voll  
French, English  
Tel.: 06201 / 44124  
Mobil: 0157 88495003  
E-Mail: [regine.voll@gmail.com](mailto:regine.voll@gmail.com)
- ▶ Elke Winter  
English, French, Italien  
Tel.: 06221/372498  
Mobile: 01714241935  
E-Mail: [elkewinter@gmx.de](mailto:elkewinter@gmx.de)

## Greek

- ▶ Sofia Datsi  
Greek, English, Spanish

Tel.: 06221 / 781742 oder 0170 / 1623430  
E-Mail: [datsi@t-online.de](mailto:datsi@t-online.de)

- ▶ Myrto Chronaki  
Greek, English und Russian  
Tel.: 06221 / 433 08 59  
Mobile: 0176 848 18 674  
E-Mail: [info@mchronaki.de](mailto:info@mchronaki.de)  
[www.mchronaki.de](http://www.mchronaki.de)

## Hebrew

- ▶ Sahar Übersetzungsbüro  
Hebrew  
Tel.: 06221 / 23901  
E-Mail: [info@sahar.de](mailto:info@sahar.de)  
[www.sahar.de](http://www.sahar.de)

## Italian

- ▶ Alpha  
English, French, Italian, Spanish  
Tel.: 06221 / 5880269  
E-Mail: [info@alpha-heidelberg.de](mailto:info@alpha-heidelberg.de)  
[www.alpha-heidelberg.de](http://www.alpha-heidelberg.de)
- ▶ Dipl.-Dolm. Simona Füger  
Italian  
Tel.: 06221 / 7274169  
E-Mail: [dolmetschen@sinngetreu.de](mailto:dolmetschen@sinngetreu.de)  
[www.sinngetreu.de](http://www.sinngetreu.de)
- ▶ LinguaScript  
Italian, English, Spanish, French, u.a.

Tel.: 06221 / 6599393  
E-Mail: info@linguascript.de  
www.linguascript.de

- ▶ Höschle + Dirauf  
Portuguese, English, French,  
Spanish, Italian  
Tel.: 06221 / 163154/55  
E-Mail info@hplusd.de  
www.hplusd.de
- ▶ Alpha Übersetzungen  
English, Italian, French, Portuguese,  
Spanish  
Tel.: 06221 / 600335  
E-Mail: info@alpha-  
uebersetzungsdienst.com  
www.alpha-uebersetzungsdienst.com
- ▶ Britta Köhler  
Italian, Portuguese  
Tel.: 0172 / 6224562  
E-Mail: brittakoehler.translations@  
gmail.com
- ▶ Übersetzungsdienst Schweizer &  
Sperling  
Italian, French, English, Spanish  
Tel.: 06221 / 836569  
E-Mail: kontakt@schweizer-  
sperling.eu  
www.schweizer-sperling.eu
- ▶ Angela Tauber

Italian, English  
Mobil: 01520 1642864  
E-Mail: angela.tauber@gmx.de

- ▶ Linguamedizin  
Sabine Umlauf-Beck  
Italian, English  
Tel.: 06221 / 737895  
E-Mail: sabineumlau@gmx.de  
www.linguamedizin.de
- ▶ Giulia Tramonti  
Italian  
Mobil: 0163-7438395  
E-Mail: tramonti@comunicart.de  
www.comunicart.de
- ▶ Sabrina Valente  
Italian; French  
Tel.: 06221 / 32 69 056  
E-Mail: valentesabrina@hotmail.de
- ▶ Elke Winter  
Italien, English, French  
Tel.: 06221 / 372498  
Mobile: 01714241935  
E-mail: elkewinter@gmx.de

## Japanese

- ▶ Asa-Bettina Wuthenow  
Japanese  
Tel.: 06221 / 547666  
E-Mail: asa-  
bettina.wuthenow@zo.uni-  
heidelberg.de

## Kurdish

- ▶ Al-Nagshabandi, Safa Aldin  
Arabian, Kurdish  
Tel.: 0171 / 8355005  
E-Mail: al-nagshabandi@t-online.de
- ▶ Ali Dogan Übersetzungsbüro  
Turkish, Kurdish  
Tel.: 06221 / 600412  
E-Mail: ali-dogan@web.de

## Lithuanian

- ▶ Birute Petraityte  
Generally sworn interpreter & Coll.  
Lithuanian, English u.a.  
Mobile: 0170-7747891  
E-Mail: ltuebersetzungen@t-  
online.de

## Polish

- ▶ K-lingua  
Polish, Russian  
Tel.: 0621 / 97861964  
E-Mail: k-lingua@gmx.de  
www.k-lingua.vpweb.de
- ▶ Joanna Chwat  
Polish  
Tel.: 06221 / 164190  
E-Mail: J.Chwat@t-online.de  
www.uebers-pl-de.de

## Portuguese

- ▶ Isabel Moreira da Silva  
Portuguese  
Tel.: 06221 / 76 73 37  
E-Mail: dasilva-fachuebersetzungen@t-online.de
- ▶ Ruth Katharina Kopp  
French, English, Portuguese  
Tel.: 06221 / 319540  
E-Mail: info@translation-and-consultancy.de  
www.translation-and-consultancy.de
- ▶ Höschle + Dirauf  
Portuguese, English, French,  
Spanish, Italian  
Tel.: 06221 / 163154/55  
E-Mail: info@hplusd.de
- ▶ Alpha Übersetzungen  
English, Italian, French, Portuguese,  
Spanish  
Tel.: 06221 / 600335  
E-Mail: info@alpha-uebersetzungsdienst.com  
www.alpha-uebersetzungsdienst.com
- ▶ Britta Köhler  
Italian, Portuguese  
Tel.: 0172 / 6224562

E-Mail: brittakoehler.translations@gmail.com

- ▶ Michael Prien  
English, Spanish, Portuguese  
Tel.: 0172 / 6359390  
E-Mail: michael.prien@iued.uni-heidelberg.de  
www.michaelprien.de
- ▶ Isabel Ramos-Münzer  
Portuguese, Spanish  
Tel.: 06221 / 338491  
E-Mail: Ramos-Muenzer@web.de

## Russian

- ▶ Zdenka Fojtl  
Czech, Slovak, Russian  
Tel.: 06221 / 393168  
E-Mail: fojtl@t-online.de  
www.zdenka-fojtl.de
- ▶ profi-dolmetscher.de  
Anja Ludwiczak  
English, Russian  
Tel.: 06224 / 50011  
E-Mail: info@profi-dolmetscher.de  
www.profi-dolmetscher.de

- ▶ K-lingua  
Polish, Russian  
Tel.: 0621 / 97861964  
E-Mail: k-lingua@gmx.de

www.k-lingua.vpweb.de

- ▶ Valeriya Fischer  
Ukranian, Russian  
Tel.: 06221 / 635652  
E-Mail: vv.fischer@yahoo.de
- ▶ Dr. Nataliya Soutanian  
Ukranian, Russian  
Tel.: 06221 / 169257  
E-Mail: sprachdienste@alice-dsl.net  
www.soutanian-sprachdienste.de
- ▶ Myrto Chronaki  
Greek, English and Russian  
Tel.: 06221 / 433 08 59  
Mobile: 0176 848 18 674  
E-Mail: info@mchronaki.de  
www.mchronaki.de

## Slovak

- ▶ Zdenka Fojtl  
Czech, Slovak, Russian  
Tel.: 06221 / 393168  
E-Mail: fojtl@t-online.de

## Spanish

- ▶ Alpha  
English, French, Italian, Spanish  
Tel.: 06221 / 5880269  
E-Mail: info@alpha-heidelberg.de  
www.alpha-heidelberg.de

- ▶ Alpha Übersetzungen  
English, Italian, French, Portuguese,  
Spanish  
Tel.: 06221 / 600335  
E-Mail: info@alpha-  
uebersetzungsdienst.com  
www.alpha-uebersetzungsdienst.com
- ▶ Clanget Sprachendienste  
English, Spanish  
Tel.: 06221 / 1871757  
E-Mail: info@clanget.com  
www.clanget.com
- ▶ Sofia Datsi  
Greek, English, Spanish  
Tel.: 06221 / 781742 oder 0170 /  
1623430  
E-Mail: datsi@t-online.de
- ▶ Diaz Flores - Fachübersetzungen  
Spanish, French  
Tel.: 0621 / 826674  
E-Mail: info@diaz-flores.de  
www.diaz-flores.de
- ▶ explicit translations  
English, French, Italian, Spanish  
E-Mail: info@explicit-transaltions.de  
www.explicit-translations.de
- ▶ Branka Gavrilovic  
Serbian, Bosnian, Kroatian, Spanish

Tel.: 06221 / 60 30 49  
E-Mail: B.Gavrilovic@t-online.de

- ▶ Beate Huth  
Spanish, French  
Tel.: 06223 / 48161
- ▶ Gabriela Lück  
Spanish, French  
Tel.: 06221 / 7252922  
E-Mail: Gabriela.Lueck@lingua-  
design.de
- ▶ Mutscheller + Nitschel  
English, Spanish  
Tel.: 06221 / 1866400  
E-Mail: info@uebersetzer-in-  
heidelberg.de  
www.uebersetzer-in-heidelberg.de
- ▶ Michael Prien  
English, Spanish, Portuguese  
Tel.: 0172 / 6359390  
E-Mail: michael.prien@iued.uni-  
heidelberg.de  
www.michaelprien.de
- ▶ Isabel Ramos-Münzer  
Portuguese, Spanish  
Tel.: 06221 / 338491  
E-Mail: Ramos-Muenzer@web.de
- ▶ LinguaScript  
English, Spanish, French, Italian, u.a.

Tel.: 06221 / 6599393  
E-Mail: info@linguascript.de  
www.linguascript.de

- ▶ Höschle + Dirauf  
Portuguese, English, French,  
Spanish, Italian  
Tel.: 06221 / 163154/55  
E-Mail info@hplust.de  
www.hplust.de
- ▶ Übersetzungsdienst Schweizer &  
Sperling  
French, Italian, English, Spanish  
Tel.: 06221 / 836569  
E-Mail: kontakt@schweizer-  
sperling.eu  
www.schweizer-sperling.eu
- ▶ Jürgen Weißbrich  
French, Spanish  
Tel.: 06221 / 802410  
E-Mail: info@weissbrich.com  
www.weissbrich.com

## Swedish

- ▶ Margret Dotter  
Swedish  
Tel.: 06221 / 411981  
E-Mail: m.dotter@interkulturelle-  
trainings.eu  
www.interkulturelle-trainings.eu

## Turkish

- ▶ Ali Dogan Übersetzungsbüro  
Turkish, Kurdish  
Tel.: 06221 / 600412  
E-Mail: ali-dogan@web.de
- ▶ Ahmet Cenkçi  
(Court Translator and Interpreter)  
Turkish  
Tel.: + 49 6221 715 7105  
Mobile: + 49 176 56 87 56 23  
E-Mail: ahmet.cenkci@gmx.de

## Ukrainian

- ▶ Valeriya Fischer  
Ukrainian, Russian  
Tel.: 06221 / 635652  
E-Mail: vv.fischer@yahoo.de
- ▶ Dr. Nataliya Soutanian  
Ukrainian, Russian  
Tel.: 06221 / 169257  
E-Mail: sprachdienste@alice-dsl.net  
www.soutanian-sprachdienste.de

## Other

- ▶ SciTech  
Divers Languages (see home page)  
Tel.: 06221 / 905040  
E-Mail: Projects@SciTech.de